

**Gebruiksaanwijzing**

HPVM001

FallSafe valmat

**Beoogde gebruiker:**

Dit medisch hulpmiddel is bestemd voor gebruik door medisch professionals.

Beoogd doeleind:

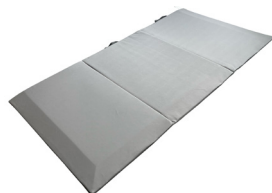
De valmat helpt om letsel bij een val uit bed te minimaliseren.

Indicaties voor gebruik:

Patiënten/bewoners met een verhoogd risico op het vallen of rollen uit bed met mogelijk letsel tot gevolg.

Contra-indicaties:

Bewoner/patiënt met een parkinsonistisch looppatroon.

**REF** HPVM001

Samenstelling:

Bovenkant: EVA-Foam
Kunstleder (75% Polyethersulfon, 25% Katoen)
Onderkant: 100% PES
Coating: 100% PVC

Uitleg van symbolen



Fabrikant

Fabricagedatum/
Land van herkomst

Medisch hulpmiddel



Catalogusnummer



Batchnummer

Raadpleeg de gebruiks-
aanwijzing voor gebruik

Houd droog



Houd weg van zonlicht

Niet gebruiken wanneer de
verpakking beschadigd is**Productomschrijving:**

Een valmat wordt gebruikt bij patiënten/bewoners met een verhoogd risico op het vallen of rollen uit bed met mogelijk letsel tot gevolg.

Verpakking

Het product is per stuk verpakt.

Opslag en handling

Dit product is ontworpen voor gebruik in een binnenomgeving. Het product moet worden opgeslagen bij kamertemperatuur. Voorkom overmatig vocht of een hoge luchtvochtigheid. Dit kan het product beschadigen.

Vouw de mat op als deze niet wordt gebruikt. Wanneer de mat is opgevouwen, is deze slechts 9cm dik. Bewaar de mat NIET op de schuine rand, omdat dit ertoe kan leiden dat de rand oprolt waardoor valrisico ontstaat.

DISCLAIMER! Vanwege het willekeurige karakter van vallen, geeft Human Protection B.V. geen garanties af, nadrukkelijk of niet-nadrukkelijk, dat de gebruiker is beschermd tegen letsel.

Vóór gebruik:

1. Controleer of het etiket 'Deze zijde naar beneden' aan de onderzijde ligt.
2. Plaats de mat in de lengte, met de rechte (niet-afschuinende) rand gelijk met de zijkant van het bed van de bewoner.

Reinigingsinstructies

Reinigen met lauw water, neutrale zeep en een zachte doek. Indien nodig kan de valmat schoongemaakt worden met een 70% alcoholoplossing of 250 PPM chloor. Bescherm uw handen en kleding als u alcohol of chloor gebruikt.

Afvoer

Reinig met een vloeibaar desinfectiemiddel om vuil te verwijderen voordat u het product afvoert. Voer het product af volgens het beleid van de instelling.

LET OP! Net zoals het gedrag van een patiënt niet 100% voorspelbaar is, is geen enkel product 100% onfeilbaar. Patiëntveiligheid vereist regelmatige herbeoordeling en monitoring van het product en de situatie. Een product wat eerder werkte, kan mogelijk zijn doel missen als de mentale of fysieke gezondheidstoestand van de patiënt verandert. Raadpleeg de juiste medische instantie als u vragen heeft over de patiëntveiligheid.

Overige waarschuwingen:

Informeer de bewoner en het personeel voorzichtig te zijn met het stappen op of van de mat om struikelen te voorkomen. Volg de procedures op van uw instelling voor het opruimen van gemorste vloeistoffen onder of rondom de mat. Dit vergroot namelijk de kans op uitglijden/vallen. Als de mat gebruikt wordt in combinatie met een vloerbed zorg dan voor voldoende afstand tussen de onderkant van het bed en de mat om beklemming van de mat te voorkomen. Hierdoor kan deze beschadigen.

Informeer de fabrikant indien er zich een incident voordoet met de FallSafe valmat.



Gebrauchsanweisung

HPVM001

FallSafe Sturzmatte



Vorgesehener Anwender:

Dieses Medizinprodukt ist zur Verwendung durch medizinische Fachkräfte bestimmt.

Verwendungszweck:

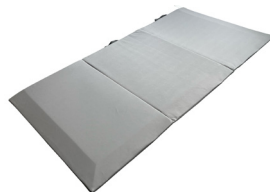
Die Fallmatte trägt dazu bei, Verletzungen im Falle eines Sturzes aus dem Bett zu minimieren.

Anwendungshinweise:

Patienten/Bewohner, bei denen ein erhöhtes Risiko besteht, zu stürzen oder aus dem Bett zu rollen, was zu Verletzungen führen kann.

Kontraindikationen:

Bewohner/Patient mit Parkinson-Gangbild.



REF HPVM001

Komposition:

Spitze: EVA-Schaumstoff
Kunstleder (75% Polyethersulfon, 25% Baumwolle)

Unten: 100% Polyethersulfon

Der Überzug: 100% PVC

Erklärung der Symbole



Hersteller



Herstellungsdatum/
Herkunftsland



Medizinprodukt



Artikelnummer



Chargennummer



Vor Anwendung Gebrauchs-
anweisung beachten



Trocken aufbewahren



Von Sonnenlicht fernhalten



Nicht verwenden, wenn die
Verpackung beschädigt ist

Produktbeschreibung:

Eine Sturzmatte wird für Patienten/Bewohner verwendet, bei denen ein erhöhtes Risiko besteht, aus dem Bett zu fallen oder zu rollen, was Verletzungen zur Folge haben kann.

Verpackung:

Das Produkt wird einzeln verpackt.

Lagerung und Handhabung

Dieses Produkt wurde für die Verwendung in Innenräumen entwickelt. Es kann bei Raumtemperatur gelagert werden. Vermeiden Sie übermäßige Nässe oder hohe Luftfeuchtigkeit, die das Produkt beschädigen können.

Falten Sie die Matte, wenn Sie sie nicht benutzen. Wenn die Matte gefaltet ist, ist sie nur 9 cm dick. Lagern Sie die Matte NICHT an der schrägen Kante, da sich die Kante sonst aufrollen und eine Sturzgefahr darstellen kann.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS! Aufgrund des zufälligen Charakters von Stürzen übernimmt Human Protection B.V. weder ausdrücklich noch stillschweigend eine Garantie dafür, dass der Anwender vor Verletzungen geschützt ist.

Vor dem Anwenden:

1. Achten Sie darauf, dass sich das Schild „Diese Seite nach unten“ auf der Unterseite befindet.
2. Legen Sie die Matte der Länge nach mit der geraden (nicht abgeschrägten) Kante an der Seite des Bettes des Patienten an.

Reinigungshinweise

Mit lauwarmem Wasser, neutraler Seife und einem weichen Tuch reinigen. Bei Bedarf kann die Sturzmatte mit einer 70%igen Alkohollösung oder 250 PPM Chlor gereinigt werden. Schützen Sie Ihre Hände und Kleidung, wenn Sie Alkohol oder Chlor verwenden.

Entsorgung

Reinigen Sie das Produkt mit einem flüssigen Desinfektionsmittel, um Schmutz zu entfernen, bevor Sie es entsorgen. Entsorgen Sie das Produkt gemäß den institutionellen Richtlinien.

ACHTUNG! So wie das Verhalten eines Patienten nicht zu 100 % vorhersehbar ist, ist auch kein Produkt zu 100 % narrensicher. Die Patientensicherheit erfordert eine regelmäßige Neubewertung und Überwachung des Produkts und der Situation. Ein Produkt, das früher funktioniert hat, kann seinen Zweck verfehlen, wenn sich der geistige oder körperliche Gesundheitszustand des Patienten ändert. Wenden Sie sich an die zuständige medizinische Behörde, wenn Sie Fragen zur Patientensicherheit haben.

Sonstige Warnhinweise:

Weisen Sie die Bewohner und das Personal darauf hin, dass sie beim Betreten oder Verlassen der Matte vorsichtig sein müssen, um Stolperfallen zu vermeiden. Befolgen Sie die Verfahren Ihrer Einrichtung zum Aufwischen von verschütteten Flüssigkeiten unter oder um die Matte. Dies erhöht die Gefahr des Ausrutschens/Stürzens. Wenn die Matte in Kombination mit einem Niedrigbett verwendet wird, achten Sie darauf, dass zwischen der Unterseite des Bettes und der Matte ein ausreichender Abstand besteht, damit die Matte nicht zusammengedrückt wird. Dies könnte zu Schäden führen.

Informieren Sie den Hersteller, wenn ein Vorfall mit der FallSafe-Sturzmatte auftritt.



Instructions for use

HPVM001

FallSafe Fall mat



Intended user:

This medical device is intended for use by medical professionals.

Intended purpose:

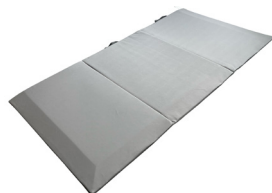
The fall mat helps to minimize injury in the event of a fall from the bed.

Indications for use:

Patients/residents with an increased risk of falling or rolling out of bed with possible injury as a result.

Contraindications:

Resident/patient with a parkinsonian gait pattern.



REF HPVM001

Composition:

Top: EVA-foam

Artificial leather (75% Polyether sulfone, 25% Cotton)

Bottom: 100% Polyethersulfone

Coating: 100% PVC

Explanation of symbols



Manufacturer



Date of manufacture/
Country of origin



Medical Device



Catalogue number



Batch code



Consult instructions for use



Keep dry



Keep away from sunlight



Do not use if package
is damaged

Product description:

A fall mat is used for patients/residents with an increased risk of falling or rolling out of bed resulting in possible injury.

Packaging:

This product is individually packaged.

Storage and handling:

This product was designed to be used indoors. The product can be stored at room temperature. Avoid excessive moisture or high humidity which can damage the product.

Fold the mat when not in use. When the mat is folded, it is only 9 cm thick. DO NOT store the mat on the slanted edge as this may cause the edge to roll up creating a fall hazard

DISCLAIMER! Due to the random nature of falling, Human Protection B.V. makes no guarantees, express or implied, that the user will be protected from injury.

Before applying:

1. Make sure that "This side down" label is on the bottom.
2. Place the mat lengthwise, wit straight (non-bevelled) paralel of the side of the resident's bed.

Cleaning instructions

Clean with lukewarm water, neutral soap and a soft cloth. If necessary, the fall mat can be cleaned with a 70% alcohol solution or 250 PPM chlorine. Protect your hands and clothes when using alcohol or chlorine.

Disposal

Clean with a liquid disinfectant to remove dirt before disposing of the product. Dispose of the product according to institutional policy.

TAKE NOTE! Just as a patient's behaviour is not 100% predictable, no product is 100% foolproof. Patient safety requires regular reassessment and monitoring of hte product and situation. A product that worked before may miss its purpose if the patient's mental of physical health condition changes. Consult the appropriate medical authority if you have any questions regarding patient safety.

Additional warnings:

Inform the resident and staff to be careful when stepping on or off the mat to avoid tripping. Follow your facility's procedures for cleaning up spills under or around the mat. This increases the risk of slipping/falling. If the mat is used in combination with a low-low bed, make sure that there is sufficient distance between the underside of the bed and the mat to prevent the mat from constricting. This could cause damages.

Inform the manufacturer if an incident occurs with the FallSafe fall mat.



Mode d'emploi

HPVM001

FallSafe Tapis de protection anti-chute



Utilisateur visé:

Ce dispositif médical est destiné à être utilisé par des professionnels de la santé.

But visé:

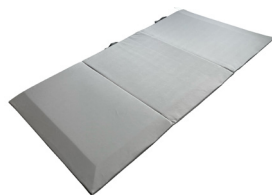
Le tapis de chute permet de minimiser les blessures en cas de chute du lit.

Indications d'utilisation:

Patients/résidents présentant un risque accru de chute ou de basculement hors du lit avec une possible blessure pour conséquence.

Contre-indications:

Résident/patient présentant un schéma de déambulation parkinsonien.



REF HPVM001

Composition :

Haut: Mousse EVA
Cuir artificiel (75% Polyéther sulfone, 25% Cotton)

Bas: 100% PES

Revêtement: 100% PVC

Explication des symboles



Fabricant



Date of manufacture/
Pays d'origine



Dispositif médical



N° de catalogue



Numéro de lot



Consultez le mode d'emploi
avant utilisation



Tenir au sec



Tenir à l'abri de la lumière



Ne pas utiliser lorsque
l'emballage est endommagé

Description du produit:

Un tapis de chute est utilisé pour les patients/résidents présentant un risque accru de chute ou de glissade hors du lit, ce qui peut entraîner des blessures.

Emballage:

Les produits sont emballés un par un.

Stockage et manutention:

Ce produit a été conçu pour être utilisé en intérieur. Le produit peut être stocké à température ambiante. Évitez une exposition excessive à la moisissure ou à une forte humidité qui pourrait endommager le produit.

Pliez le tapis lorsqu'il n'est pas utilisé. Lorsqu'il est plié, le tapis ne mesure que 9 cm d'épaisseur. NE PAS ranger le tapis sur le bord incliné, car celui-ci pourrait s'enrouler et présenter un risque de chute.

AVERTISSEMENT ! En raison de la nature aléatoire des chutes, Human Protection B.V. ne donne aucune garantie, explicite ou implicite, que l'utilisateur sera protégé contre les blessures.

Pour utilisation:

1. Assurez-vous que l'étiquette « This side down » (ce côté vers le bas) se trouve sur le dessous.
2. Placez le tapis dans le sens de la longueur, avec le bord droit (non biseauté) le long du lit du résident.

Instructions de nettoyage

Nettoyez-le à l'eau tiède, avec un savon neutre et un chiffon doux. Si nécessaire, vous pouvez nettoyer le tapis de chute avec une solution d'alcool ménagé à 70 % ou du chlore à 250 PPM. Protégez-vous les mains et vos vêtements lorsque vous utilisez de l'alcool ou du chlore.

Déchets

Nettoyez avec un désinfectant liquide pour éliminer la saleté avant d'éliminer le produit. Éliminez le produit conformément à la politique de l'établissement.

PRENEZ NOTE ! Comme le comportement d'un patient n'est pas prévisible à 100%, aucun produit n'est totalement infaillible. La sécurité du patient exige une réévaluation et un suivi réguliers du produit et de la situation. Un produit qui fonctionnait auparavant peut perdre son efficacité si l'état de santé mental ou physique du patient change. Consultez l'autorité médicale compétente si vous avez des questions concernant la sécurité des patients.

Autres avertissements :

Informez le résident et le personnel qu'ils doivent faire attention lorsqu'ils montent ou descendent du tapis pour éviter de trébucher. Suivez les procédures de votre établissement pour nettoyer les produits renversés sous ou autour du tapis. Cela augmente le risque de glissement ou de chute. Si le tapis est utilisé en combinaison avec un lit bas, assurez-vous qu'il y a une distance suffisante entre le dessous du lit et le tapis pour éviter que ce dernier ne se resserre. Cela pourrait causer des dommages.

Informez le fabricant en cas d'incident avec le tapis de chute FallSafe.